

برنامج PROGRAM

شباط
Februar Février
FEBRUARY 2018



المركز الثقافي الألماني الفرنسي
Centre Culturel Franco-Allemand
Deutsch-Französisches Kulturzentrum

02



01-16 REGISTRATION FOR THE DELF
At the Bureau des langues
⌚ 10:00-17:00

التسجيل لامتحانات مستوى اللغة الفرنسية DELF
مكتب اللغات

06 DAAD
Study in Germany Information Session
Teacher's room
⌚ 14:30-17:00

منح الداد
جلسة تعريفية حول الدراسة في ألمانيا
غرفة المعلمين

12 PUPPET SHOW IN THE GALLERY- YES THEATER
We present the story of a Bedouin girl, Ghadeer who walks to her school and find it closed on a regular school day for unknown reasons. Let's follow Ghadeer and find out why!
Join our games and face painting activities after the show
*activity is suitable for kids between (8 - 14 years)

عرض دمي في الجاليري - يقدمها مسرح "نعم"
نقدم لكم قصة الطفلة البدوية غدير، التي تتفاجأ أن أبواب مدرستها مغلقة لأسباب غير معروفة! لتتبع . غدير ونكتشف السبب وراء اغلاق المدرسة
شاركونا اللعب والرسم على الوجوه مباشرة بعد العرض
هذه الفعالية مناسبة للأطفال من أعمار (8 - 14 سنة)

13 INFORMATIONS REGARDING STUDIES IN FRANCE AND SCHOLARSHIP
Teacher's room
⌚ 14:00-16:30

جلسة تعريفية حول الدراسة والمنح في فرنسا
غرفة المعلمين

14 MIDWEEK GAMES IN THE LIBRARY
Playing games in the mid of the week, in the mid of the month and in the mid of the day.
⌚ 15:00-17:00

ألعاب منتصف الأسبوع في المكتبة
انضموا إلينا لقضاء وقت في اللعب في منتصف الأسبوع، من منتصف الشهر، في منتصف النهار.

14 CAFÉ FRANCOPHONE
At the library
Do you want to practice French outside of our courses and workshops? Come at the Café francophone!

مقهى فرانكفون
المكتبة
هل تود ممارسة اللغة الفرنسية خارج الحصص والورشات؟ انضم إلينا في مقهى فرانكفون!

VOKABELTRAINER / PETIT DICTIONNAIRE / VOCABULARY / مفردات

 der Film / le film the movie الفيلم	 die Ausstellung / l'exposition the exhibition المعرض	 die Wanderung / la randonnée the Hike الرحلة
 das Konzert / le concert the concert الحفلة الموسيقية	 die Diskussion / la discussion the discussion النقاش	 der Tanz / la danse the dance الرقص
 die Lesung / la lecture the reading القراءة	 die Performance / la performance the performance الأداء	 das Festival / le festival the festival المهرجان
 die Spiele / les jeux the games الألعاب	 der Workshop / l'atelier the workshop ورشة العمل	 der Sprachkurs / le cours de langue language course دورة لغة

NEU / NOUVEAU / NEW / جديد / THEATRE / THÉÂTRE / THEATER / مسرح

15

10:00-17:00



PALESTINE FRENCH SINGING COMPETITION - 2018

Register before 15th of February, and be one of the singers on stage for the finale, on 22nd of March in Bethlehem!

Trips to France to win.

Training and pre-selection, under the artistic direction of Gérard Authelain, on 21st of February in Ramallah.

مسابقة الغناء الفرنسي - ٢٠١٨

سجل للمسابقة قبل تاريخ 15 شباط وكن أحد المغنيين على المسرح في حفل الختام يوم 22 اذار في بيت لحم.

سيكون نصيب الفائز رحلة إلى فرنسا!

سيتم تدريب وعمل جلسات اختيار استباقية تحت اشراف جيرارد اوثلين الفني يوم 21 شباط في رام الله.

20

18:00



DEUTSCHCAFÉ

Would you like to practice your German outside of classroom? Join us for "eine Tasse Kaffee" and speak German! at Ziryab

المقهى الألماني

هل تود ممارسة اللغة الألمانية خارج جدران الصف؟ انضم إلينا لشرب Kaffee وتحدث اللغة الألمانية!

مقهى زرياب

21

18:00-20:00



FILMS NIGHT IN THE GALLERY

"War, an event free of people" – a film series to explore New German cinema through the lens of one of Germany's most influential filmmakers **Harun Farocki**.

The series will include film screenings and conversations with Palestinian artists.

Series is programmed by Jake Davidson

ليلة الأفلام في الجاليري

"الحرب، حدث خال من البشر" اللقاء الأول من سلسلة أفلام طويلة تعكس السينما الألمانية الجديدة من خلال عدسة أحد أهم صانعي الأفلام المؤثرين في المانية، هارون فاروغي.

ستتخلل هذه السلسلة عروض أفلام للمخرج، وحوارات مع فنانين فلسطينيين.

يدير السلسلة جيك دافيدسون

Copyright for banner image:
Workers Leaving the Factory in Eleven Decades
(2006) by Harun Farocki

[@GI_Ramallah/@IFjerusalem](https://www.instagram.com/GI_Ramallah/@IFjerusalem)

comm@iframallah.org

[facebook.com/FGCC.Ramallah](https://www.facebook.com/FGCC.Ramallah)

